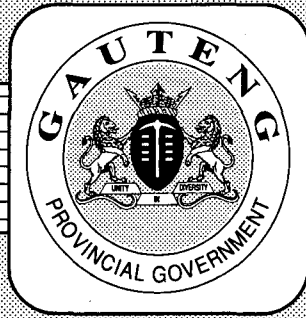


COPY

**THE PROVINCE OF
GAUTENG**



**DIE PROVINSIE
GAUTENG**

Provincial Gazette Extraordinary Buitengewone Provinsiale Koerant

Selling price • Verkoopprys: **R2,50**
Other countries • Buitelands: **R3,25**

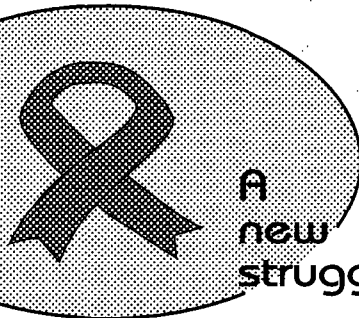
Vol. 8

PRETORIA, 24 **MAY** 2002
MEI

No. 143

We all have the power to prevent AIDS

AIDS
affects
us all



A
new
struggle

Prevention is the cure

**AIDS
HELPUNE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH



9771682452005

02143



CONTENTS • INHOUD

<i>No.</i>	<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
GENERAL NOTICE		
1337 Gauteng Consumer Affairs (Unfair Business Practices) Act (7/1996): Consumer Court: Invitation for nominations for appointment of members	3	143

GENERAL NOTICE

NOTICE 1337 OF 2002

***DEPARTMENT OF FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS
GAUTENG PROVINCE***

**INVITATION BY THE MEMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL:
FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS, GAUTENG PROVINCE, FOR
NOMINATIONS TO THE CONSUMER COURT**

1. A call for nominations to the Consumer Affairs Court is hereby made in terms of section 14 of the Gauteng Consumer Affairs (Unfair Business Practices) Act 7 of 1996 by the Member of the Executive Council responsible for Finance and Economic Affairs.
2.
 - (i) All interested persons are hereby invited to submit their written nominations for appointment of members to the Consumer Affairs Court.
 - (ii) Members of the court shall be appointed by the responsible Member of the Executive Council in concurrence with the standing committee of Economic Affairs.
 - (iii) A court shall consist of five persons, namely a chairperson, who shall be a retired judge of the Supreme Court; or an attorney, advocate, retired magistrate or lecturer in law at a university, with not less than 10 years cumulative experience in one or more such capacities; and four additional members having special knowledge or experience of consumer advocacy, economics, industry or commerce.
 - (iv) No person shall be appointed or remain a member of the court if he or she is not a fit and proper person or –
 - is not a citizen of the Republic resident in the Province;
 - is a public servant;
 - at the relevant time is, or during the preceding 12 months was, an office-bearer or employee of any party, movement, organisation or body of a party political nature;
 - is an unrehabilitated insolvent;
 - has at any time convicted, whether in the Republic or elsewhere, of theft, fraud, forgery or uttering a forged document, perjury, an offence under this Act or the Corruption Act, 1992 (Act No. 94 of 1992), or any offence involving dishonesty; or

- has at any time been removed from an office of trust on account of misconduct.
- (v) Nominations should be submitted not later than 25 June 2002.
- (vi) The nomination must include the following information:

Full name of person and a certified copy of I.D, detailed C.V, motivation for nomination(not exceeding 1 page) and a letter from the person nominated agreeing to serve as a member of the Court.

All nominations must be addressed to:

**MOSES MOELETSI
DEPARTMENT OF FINANCE & ECONOMIC AFFAIRS
PRIVATE BAG X091
MARSHALLTOWN
2107**

Tel: 011 355 8699

Fax: 011 355 8083

E-mail: MosesM@gpg.gov.za

ALGEMENE KENNISGEWING

KENNISGEWING 1337 VAN 2002***DEPARTEMENT FINANSIES EN EKONOMIESE SAKE GAUTENG
PROVINSIE*****UITNODIGING DEUR DIE LID VAN UITVOERENDE RAAD: FINANSIES EN
EKONOMIESE SAKE, GAUTENG PROVINSIE, VIR BENOEMING VAN LEDE
TOT DIE VERBRUIKERSHOF**

1. Benoeming word hiermee aangevra vir lede van die Verbruikershof in terme van artikel 14 van die Gauteng Verbruikersake (Onregverdige Skakepraktyke) Wet NR 7 van 1996, deur die Lid van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir Finansies en Ekonomiese Sake.

2.
 - (I) Alle belanghebbende partye word genooi om so gou as moontlik geskrewe benoemings in te dien vir lede van die Verbruikershof.

 - (ii) Lede van die hof sal aangestel word deur die verantwoordelike Lid in samewerking met die Staande Komitee vir Ekonomiese Sake.
Die Hof sal uit vyf persone bestaan, naamlik 'n voorsitter, wat 'n afgetrede regter van die Hooggeregshof sal wees; of 'n prokureur, advokaat, afgetrede landdros of dosent in die regte by 'n universiteit, met nie minder as 10 jaar kumulatiewe ondervinding in een of meer van sodanige kapasiteite nie; en vier addisionele lede wat spesiale kennis of ondervinding het van verbruikersvoorspraak, ekonomie, nywerheid of handel.

 - (iii) Geen persoon sal aangestel word of 'n lid van die hof bly indien hy of sy nie 'n geskikte en gepaste persoon is nie of:-
 - nie 'n burger van die Republiek is wat in die Provinsie woonagtig is nie;
 - 'n staatsdiensamptenaar is nie;
 - gedurende die relevante tyd of gedurende die voorafgaande 12 maande 'n ampsdraer of werknemer van enige party, beweging organisasie of liggaam van 'n party-politieke aard is of was nie;
 - 'n ongerehabiliteerde insolvent is nie;
 - te eniger tyd skuldig bevind is aan, of dit ook in die Republiek of elders was, aan diefstal, bedrog, vervalsing of uitgee van 'n vervalste dokument, meened, 'n oortreding van hierdie Wet of die Wet op Korrupsie,

1992, (wet Nr. 94 van 1992), of enige oortreding wat oneerlikheid insluit, of

- te eniger tyd vanuit 'n amp van vertroue verwyder is weens wangedrag.

(iv) Die benoeming moet die volgende inligting insluit:

Die volle name van die persoon en 'n gesertifiseerde afskrif van die persoon se identiteitsdokument, 'n volledige Curriculum Vitae, 'n motivering vir benoeming (moet nie een bladsy oorskrei nie) en 'n brief van die persoon wat benoem word waarin hy/sy instem om as lid van die Verbruikershof te dien.

(v) Nominasies moet gedoen word nie later nie as 25 Junie 2002.

Alle benoemings moet geadreseer word aan :

**MOSES MOELETSI
DEPARTEMENT VAN FINANSIES & EKONOMIESE
SAKE
PRIVAAT SAK X091
MARSHALLTOWN
2107**

Tel: 011 355 8699

Faks: 011 355 8083

e-pos: MosesM@gpg.gov.za

TSEBIŠO – KAKARETŠO

TSEBIŠO 1337 YA 2002**KGORO YA MERERO YA DITSHELETE LE EKONOMI YA
PROVINSE YA GAUTENG**

**TALETSO YA LELOKO LA LEKGOTLA PHETHISISI: MERERO YA
DITSHELETE LE EKONOMI, PROVINSENG YA GAUTENG, TŠHIŠINYO
GO BA KGORONG YA BAREKI**

1. *Taletso ya ditšhišinyo tsa go ba Kgorong ya Bareki e dirwa go ya ka karolwana ya 14 ya molao wa Merero ya Bareki ba Gauteng Act 7 of 1996 (Ditiro tsa go se Loke tsa Kgwebo) ke leloko la Lekgotla Phethisi leo lesetsanogo lo merero ya Ditselete le Ekonomi.*

2. (i) *Bao ba nago le kgahlego ba laletswa go romela ditšhišinyo tsa bona tsa kgoro ya Bareki ka pela ka moo go ka kgonegago.*

(ii) *Maloko a kgoro a tla kgethwa ke Leloko le itsego gotee le komiti.*

Kgoro e tla ba le batho ba bahlano, e lego modulasetulo, yeo e tla bago moahlodi yoo a rotsego modiro wa Kgoro Kgolo, goba moemedi, ramolao, magistrata yo a rotsego modiro goba morutisi wa molao unibesithing, yoo a nago

le tsebo yeo e sego ka fase ya mengwaga ye lesome, le maloko a mane a tlaetso bao ba nogo le tsebo ye kgethegilego goba ya boramolao bja bareki, ekonomi, indasteri goba kgwebo.

(iii) *Ga go na motho yo a tla kgethiwago goba a ba leloko la kgoro ge e ba a solega: goba*

- *e so modudi wa Rephabliki ya Provinse*
- *e le mosomedi wa mmuso*
- *o se be motho yoo a bego a le mo-ofisiri wa lekgotla goba mosomi wa lekgotla le itsego, mokgatlo, goba setho sa lekgotla dipolotiki*
- *e se bo motho yo a lego kahlolong ya go se be le tshetele*
- *e se e yo a ilego a ahlolelwa monu Rephabliking goba mogongwe ka molato wa go utswa, boradia, go hula goba go dira bomenetsa bja dipampiri, go se tshepego, goba molato wo mongwe le wo mongwe woo o welago ka fase ga Molao wa Bolotsana wa 1992, (Molao wa 1992), goba molato wo mongwe le wo mongwe wa bomenetsa goba*
- *e se be motho yoo a ilego a tlogeditswa ofising ya traste ka baka la maitshwaro a go se loke.*

(iv) *Ditšhišinyo ga di a swanelwa go dirwa ka morago ga la di 25 Seetebošigo.*

(v) *Ditšhišinyo di akaretse:*

Leina ka botlalo la motho yo a šišinywago le khopi e netefaditswego ya boitsibiso, CV ka botlalo, mabaka a tletsego (a sa fetego letlakala) le lengwalo leo letswago go motho yo a sisintswego a amogela tshisinyo eo.

Ditšhišinyo tseo di ka romelwa go:

Moses Moeletsi

Kgoro ya merero ya Ditshetele le Ekonomi

Private Bag X091

Marshalltown

2107

Tel: 011 355 8699

Fax: 011 355 8083

E-Mail: MosesM@gpg.gov.za

INOTHISIS KAWONKE-WONKE

INOTHISI 1337 ka 2002

IDIPHATHIMENTI YEZEZIMA YILUNGU LIMKHANDLU WEPROVINSI YASEGAUTENG

ISIMEMO ESENZIWE YILUNGU LOMKHANDLU WEPROVINSI: EZEZIMALI NEZEIKHONOMI, KWIPROVINSI YASEGAUTENG, SOKUPHAKANYISWA KWAMAGAMA ABANTU ABAZOSEBENZA ENKATOLO YEZABATHENGI (CONSUMER COURT)

1. Kwenziwe isicelo sokuphakanyiswa kwamagama abantu abazosebenza enkantolo yezabathengi, ngokwesigaba 14 se-Gauteng Consumer Affairs (Unfair Business Practises) Act, kanti lesi sicelo senziwe yiLungu loMkhandlu weProvinsi elibhekene nezeziMali neze-Ikhonomi.

2. (I) Bonke abantu abafisa ukubamba iqhaza, bayamenywa ukuthi balethe ngokushesha, amagama abantu abawaphakamisayo ukuthi bazosebenza kwiNkantolo yezabathengi (Consumer court).
 - (ii) Amalungu enkantolo ayobekwa yiLungu ngokuvumelana nekomiti.

Inkantolo iyoba nabantu abahlanu, usihlalo okuyoba yijaji le-Supreme Court eselithathe umhlalaphansi; noma u-attorney, u-advocate, imantshi esithathe umhlalaphansi noma I-lecturer yezomthetho eyunivesithi, onesipiliyoni esiqongelekile seminyanka engu10 noma ngaphezulu kumsebenzi noma imisebenzi engenhla; kanye namalungu amane okungezellla anolwazi oluyisiphesheli noma isipiliyoni ekumeleni abathengi (consumer advocacy), kwezomnotho, ezezimboni noma I-commerce.
 - (iii) Akekho umuntu oyobekwa noma oyohlala eyilungu lenkantolo uma engeyena umuntu ofanele nolungele ukuba ukuba kulesi sikhundla noma
 - uma engesona isakhamuzi saseRiphabhlikhi futhi engahlali kwiProvinsi;
 - uma engumsebenzi kahulumeni;
 - uma ngaleso sikhathi esifanele, noma ezinyangeni ezingu 12 ezedlule, wayenesikhundla noma wayengumsebenzi wanoma iyiphi inhlango, I-movement, iqembu noma I-body ehambisana nezepolitiki;

- uma engumuntu obonwe ngumthetho ukuthi wehluleka ukukhokha izikweletu zakhe;
 - uma wake waboshwa, eRiphabhliki noma kwenye indawo, eboshelwa ukunthontsha, ukukhwabanisa, ukufoja noma ukukhipha idokumenti efojiwe, ukwephula isifungo sokukhuluma iqiniso eboshelwa icala elingaphansi kwale-Act noma I-Corruption Act, 1992 (Act No. 94 of 1992), noma elinye icala elibandakanya ukungethembeki; noma
 - uma wake ngesinye isikhathi wasuswa esikhundleni ayethenjiswa kuso ngexa yokungaziphathi kahle.
- (iv) Iziphakamiso kufanele zenziwe ngaphambi komhlaka 25 June 2002.
- (v) Kufanele uphakamiso luhambisane nalemininingwane:

Igama eligcwele lophakanyiswayo, ikhophi lencwadi yobuzwe eligxotshwe isitembu (Certified), imininingwane yoqeqesho nomlandu yemisebenzi (C.V) isisusa sophakamiso esingeqile ekhasini elilodwa kanye nencwadi ebhalwe ngophakanyiswayo evumelana nokuba yilunga lenkantolo yezabathengi (Consumer Court)

MOSES MOELETSI
DEPARTMENT OF FINANCE & ECONOMIC AFFAIRS
PRIVATE BAG X091
MARSHALLTOWN
2107

Tel: 011 355 8699
Fax: 011 355 8083
E-mail: MosesM@gpg.gov.za

IMPORTANT NOTICE

The
Gauteng Provincial Gazette Function
will be transferred to the
Government Printer in Pretoria
as from 2nd January 2002

NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:

Physical address:

Government Printing Works
149 Bosman Street
Pretoria

Postal address:

Private Bag X85
Pretoria
0001

New contact persons: Awie van Zyl Tel.: (012) 334-4523
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591

Fax number: (012) 323-8805

E-mail address: awvanzyl@print.pwv.gov.za

Contact persons for subscribers:

Mrs S. M. Milanzi Tel.: (012) 334-4734
Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4753
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **November 2001** (suggest' date of advert) and notice comes into operation as from **2 January 2002**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, two weeks before the 2nd January 2002.

*In future, adverts have to be paid in advance
before being published in the Gazette.*

HENNIE MALAN

Director: Financial Management
Office of the Premier (Gauteng)

Dog ate your Gazette? ... read it online



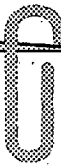
www.SA Gazettes.co.za
.....

A new information Portal keeping you up to date with news, legislation, the Parliamentary programme and which is the largest pool of SA Gazette information available on the Web.

- Easily accessible through the www!
 - Government Gazettes - from January 1994
 - Compilations of all Indexes pertaining to the past week's Government Gazettes
 - All Provincial Gazettes - from September 1995
 - Parliamentary Bills - as of January 1999
- Available in full-text, with keyword searching
- Sabinet Online scans, formats, edits and organize information for you. Diagrams and forms included as images.
- No stacks of printed gazettes - all on computer. Think of the storage space you save.
- Offer Bill Tracker - complementing the SA Gazettes products.

For easy electronic access to full-text gazette info, subscribe to the SA Gazettes from Sabinet Online. Please visit us at www.sagazettes.co.za





*Looking for back copies and out of print issues of
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

The National Library of SA has them!

Let us make your day with the information you need ...

National Library of SA, Pretoria Division

PO Box 397

0001 PRETORIA

Tel.:(012) 321-8931, Fax: (012) 325-5984

E-mail: infodesk@nlsa.ac.za



*Soek u ou kopieë en uit druk uitgawes van die
Staatskoerant en Provinsiale Koerante?*

Die Nasionale Biblioteek van SA het hulle!

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

Nasionale Biblioteek van SA, Pretoria Divisie

Posbus 397

0001 PRETORIA

Tel.:(012) 321-8931, Faks: (012) 325-5984

E-pos: infodesk@nlsa.ac.za

SA WEATHER BUREAU SA WEERBURO

**W
E
A
T
H
E
R
·
S
E
R
V
I
C
E
S
·
W
E
E
R
D
I
E
N
S
T
E**

